

中國建築文化之路 與澳門文物建築 的保護與發展

吳良鏞*

11 12 / 09

Conferência Internacional "A Conservação do Património Urbano: Uma Visão de Macau"

Centro Cultural de Macau

我們立足於城市發展的前沿。面對全球化，我們除了要瞭解全球建築發展的大形勢，還必須在自己地方文化的基礎上進行建築創造。

在全球化的背景下豐富和創新地方建築文化，需要從建築文化、城市特色的保護和創新方面和人文方面進行更深刻的探索。同時增強城市競爭力不僅要求其城市具有良好的、適於居住的物質環境，更要求具有獨特的文化氛圍。

澳門是特定歷史地理條件下發展起來的一個城市，是在中國本土文化基礎上，西歐葡萄牙文化因緣孕育起來的一支奇葩。從建築文化、城市發展的角度，處理好城市歷史地段的保護、建成區的有機更新以及城市新區發展等建設問題，將使地區經濟文化的發展有絢爛的未來。

中國建築文化之路

由於經濟的發展，城市化的推進，中國城鄉建設當前的繁榮，促進了中國建築設計、城市設計市場的欣欣向榮，國際建築事務所紛紛來中國各大城

市“搶攤”。

繁榮的建築設計市場的競爭是科學技術的競爭，也是地域文化的競爭。前者的目標和要求明確，方向也比較具體。而文化的競爭則較難以捉摸，但是卻十分重要。因為各個城市的競爭，不僅要求其城市具有良好的、適於居住的物質環境，更

* 吳良鏞（1922-），清華大學建築與城市研究所所長，清華大學人居環境研究中心主任，中國科學院和中國工程院院士。曾獲1992年度的亞洲建築師協會金質獎和世界人居獎，1996年被國際建協授予教育／評論獎，2000年被授予“梁思成建築獎”。為美、日、英等國的建築師學會榮譽獎資深會員，並獲法國政府頒發的法國文化藝術騎士勳章。本文為作者出席2002年9月10-13日在澳門舉行的“城市文化遺產之保護：澳門視野”國際會議上的講演稿（原文）。

要求具有獨特的文化氛圍。這就涉及一個較為關鍵的問題，即全球文化與地方文化的問題。

全球化有其兩面性：積極的一個方面是，它能促進文化的發展，給地域文化發展以新的內容、新的機遇；另一方面，它也具有極其強大的破壞力。特別是與強勢文化相比，處於弱勢的地方文化，如果沒有自覺的保護和發展，對此沒有明確的思想意識，因此有可能在“文化趨同”的洪流中失去文化特色，喪失競爭力。其所在地區、城市的決策者、建築師以及市民，對這一問題的認識，必須明確。我們當前立足於城市發展的前沿，必須辨別方向。除了瞭解建築發展的大形勢外，還必須在自己文化的基礎上發揮、創造。這是參與競爭的“砒碼”和“實力”所在，要利用、發揮原有的文化優勢作為新的起點。

以上祇是對建築文化、城市特色的一般闡述。不僅如此，我們還要從人文方面，進行更深刻的理解。Lewis Mumford 在20世紀40年代撰寫《城市文化（*The Culture of Cities*）》一書後，做了進一步的探索，又完成了經典著作《歷史中的城市（*Cities in History*）》一書，從全球選擇了20世紀發展較為突出的二十一個城市進行歷史發展分析，提出如何捕捉已經到來的二十一世紀可能的“城市黃金時代（urban golden age）”。

在書中，Peter Hall從歷史經驗看“城市黃金時代”的到來，寄托在：

- 藝術的成長；
- 技術的進步；
- 文化與技術的結合；
- 針對現實存在的問題尋找答案。

這些頗給我們以啟發，並使我們從更為深切的意義上，認識城市文化的問題，並探索可能的發展，包括對先進文化的汲取與整合，對原有文化的繼承與創新等等。

中國是一個歷史悠久、幅員遼闊的國家。地域

的自然地理條件不同，文化多元，城市文化特色迥異。

對於我們而言，面臨“城市黃金時代”，既是機遇，也是挑戰。

澳門建築文化的保護與發展

澳門是特定歷史地理條件下發展起來的一個城市，是在中國本土文化基礎上，西歐葡萄牙文化因緣孕育起來的一枝奇葩。它是中華豐富多彩的、多元的建築文化的不可或缺的組成部分。其城市的發展，建築文化的發展，將使地區經濟文化的發展有姹紫嫣紅的未來。祇要借鑒美國Las Vegas的發展，研究珠江三角洲發展的特有條件與生命力，我們對此完全有信心。

在發展的前提下，澳門的城市建設既有歷史城市發展的一般問題，例如：

- 城市歷史地段的保護問題；
- 建成區的有機更新問題；
- 城市新區發展建設問題；
-

現在城市已經有了規劃建設藍圖，但這祇能是大的框架，應當十分重視這個城市的城市設計問題，特別是這個城市面臨的特殊的城市設計問題。由於城市地區的規模不是很大，原有建築比較密集，以及葡萄牙建築文化、建築藝術形式的獨特性，在具體處理上要非常慎重、精心，特別注意對原有歷史建築群的尺度、色彩、工藝（tectonics）的特點，要進行細緻的分析和對內在規律的發掘。因為新的建設一般規模、體量更大，如何發揚光大原有建築母體，保持原有精華地區的一致性，又要滿足新建設自身功能與技術的要求。這既是難點，也是探索新的可能性、創造性的希望所在。這既需要設計者對東西建築文化有較好的根基、卓越的設計意匠，也要有堅韌的探索精神。